

INDICE CRONOLOGICO

INDEX CHRONOLOGIQUE

PARTE PRIMA

PREMIÈRE PARTIE

LEGGI E REGOLAMENTI

LOIS ET RÈGLEMENTS

Legge regionale 8 maggio 2015, n. 11.

Loi régionale n° 11 du 8 mai 2015,

Modificazione alla legge regionale 19 dicembre 2014, n. 13 (Legge finanziaria per gli anni 2015/2017).

portant modification de la loi régionale n° 13 du 19 décembre 2014 (Loi de finances 2015/2017).

pag. 1643

page 1643

Legge regionale 25 maggio 2015, n. 12.

Loi régionale n° 12 du 25 mai 2015,

Nuove disposizioni in materia di gestione e di funzionamento del Museo regionale di scienze naturali. Abrogazione della legge regionale 20 maggio 1985, n. 32 (Istituzione del Museo regionale di Scienze Naturali).

portant nouvelles dispositions en matière de gestion et de fonctionnement du Musée régional de sciences naturelles et abrogation de la loi régionale n° 32 du 20 mai 1985 (Institution du Musée régional de Sciences naturelles).

pag. 1644

page 1644

PARTE SECONDA

DEUXIÈME PARTIE

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Decreto 20 marzo 2015, n. 78.

Arrêté n° 78 du 20 mars 2015,

Subconcessione, al signor Paolo CHANOUX, di HÔNE, di derivazione d'acqua dal torrent du Bois, in località Ourty del comune di CHAMPORCHER, ad uso idroelettrico.

accordant à M. Paolo CHANOUX de HÔNE l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux du Bois, à Ourty, dans la commune de CHAMPORCHER, à des fins de production électrique.

pag. 1650

page 1650

Decreto 10 aprile 2015, n. 103.

Arrêté n° 103 du 10 avril 2015,

Subconcessione, alla signora Claudia Antonella VALLOMY, di PERLOZ, di derivazione d'acqua dalla sorgente ubicata in località Mont Meillant del comune di PERLOZ, ad uso idroelettrico.

accordant à Mme Claudia Antonella VALLOMY de PERLOZ l'autorisation, par sous-concession, de dérivation des eaux de la source de Mont-Meillant, dans la commune de PERLOZ, à des fins de production électrique.

pag. 1651

page 1651

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
ATTIVITÀ PRODUTTIVE,
ENERGIA E POLICHE DEL LAVORO**

Provvedimento dirigenziale 17 aprile 2015, n. 1412.

Preso d'atto del trasferimento all'Impresa "Petit Hotel s.n.c." di COGNE, concessionaria dell'autorizzazione unica di cui al provvedimento dirigenziale 1458/2014 per la costruzione e l'esercizio di un impianto idroelettrico nel Comune medesimo, della titolarità della subconcessione di derivazione d'acqua già assentita al sig. Innocenzo CAVAGNET, così come disposto con decreto del Presidente della Regione 9/2015. pag. 1652

Provvedimento dirigenziale 4 maggio 2015, n. 1646.

Concessione dell'autorizzazione unica di cui all'art. 41 della legge regionale 1° agosto 2012, n. 26, all'Impresa "Funivie Piccolo San Bernardo S.p.A." di LA THUILE per la realizzazione delle opere necessarie all'utilizzo a scopo idroelettrico dell'impianto per l'innevamento programmato in loc. Gran Testa nel Comune di LA THUILE. pag. 1653

**ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI**

Provvedimento dirigenziale 20 maggio 2015, n. 1859.

Approvazione della graduatoria regionale definitiva valevole per l'anno 2015, dei medici di medicina generale ai sensi degli articoli 15 e 16 dell'Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale del 23 marzo 2005 e successive modificazioni ed integrazioni. pag. 1656

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 29 aprile 2015, n. 1577.

Autorizzazione alla Società Deval S.p.A., ai sensi della l.r. 8/2011, di un impianto elettrico interrato a 15 kV per l'allacciamento della nuova cabina denominata "San Giorgio" sita in località Fire del comune di HÔNE. Linea 708. pag. 1693

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES,
ÉNERGIE ET POLITIQUES DU TRAVAIL**

Acte du dirigeant n° 1412 du 17 avril 2015,

portant prise d'acte du transfert à *Petit Hôtel snc* de COGNE, titulaire de l'autorisation unique accordée par l'acte du dirigeant n° 1458/2014 en vue de la construction et de l'exploitation d'une installation hydroélectrique dans la commune de COGNE, de l'autorisation de dériver des eaux, par sous-concession, accordée à M. Innocenzo CAVAGNET par l'arrêté du président de la Région n° 9 du 12 janvier 2015. page 1652

Acte du dirigeant n° 1646 du 4 mai 2015,

portant délivrance de l'autorisation unique visée à l'art. 41 de la loi régionale n° 26 du 1^{er} août 2012 à *Funivie Piccolo San Bernardo SpA* de LA THUILE, en vue de la réalisation des travaux nécessaires pour l'utilisation de l'installation d'enneigement artificiel de Grand-Tête, dans la commune de LA THUILE, à des fins de production électrique. page 1653

**ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

Acte du dirigeant n° 1859 du 20 mai 2015,

portant approbation du classement régional définitif 2015 des médecins généralistes, aux termes des art. 15 et 16 de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec lesdits médecins du 23 mars 2005 modifié et complété. page 1656

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 1577 du 29 avril 2015,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la LR n° 8/2011, à construire et à exploiter la ligne électrique souterraine de 15 kV n° 708 en vue du raccordement du nouveau poste «San Giorgio», situé à Fire, dans la commune de HÔNE. page 1693

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 10 aprile 2015, n. 505.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa 2015. pag. 1695

Deliberazione 10 aprile 2015, n. 507.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e conseguente modifica al bilancio di gestione e al bilancio di cassa per l'iscrizione di fondi assegnati dallo Stato e dall'Unione europea. pag. 1698

Deliberazione 10 aprile 2015, n. 509.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 1700

Deliberazione 18 aprile 2015, n. 543.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017. pag. 1702

Deliberazione 18 aprile 2015, n. 545.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015, per l'applicazione della l.r. 30 marzo 2015, n. 5 recante "Modificazioni alla legge regionale 20 dicembre 2010, n. 44 (Costituzione di una società per azioni per la gestione di servizi alla pubblica Amministrazione regionale)". pag. 1707

Deliberazione 18 aprile 2015, n. 561.

Recepimento della proroga dal 1° gennaio 2015 al 31 dicembre 2020 del "Protocollo di intesa del 10 maggio 2012 tra il Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali, Ministero della Salute, Regioni e Province autonome e AGEA", ratificata dalla Conferenza Stato-Regioni nella seduta del 27 novembre 2014 e approvazione dello schema di convenzione operativa fra la Regione autonoma Valle d'Aosta e AGEA per la trasmissione dei

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 505 du 10 avril 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. page 1695

Délibération n° 507 du 10 avril 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait de l'inscription de crédits alloués par l'État et par l'Union européenne. page 1698

Délibération n° 509 du 10 avril 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif. page 1700

Délibération n° 543 du 18 avril 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène. page 1702

Délibération n° 545 du 18 avril 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait de l'application de la loi régionale n° 5 du 30 mars 2015 portant modification de la loi régionale n° 44 du 20 décembre 2010 (Constitution d'une société par actions pour la gestion des services au profit de l'Administration publique régionale). page 1707

Délibération n° 561 du 18 avril 2015,

portant prise d'acte de la prorogation, du 1^{er} janvier 2015 au 31 décembre 2020, du protocole d'entente entre le Ministère des politiques agricoles, alimentaires et forestières, le Ministère de la santé, les Régions et les Provinces autonomes et l'Agenzia per le erogazioni in agricoltura (AGEA) ratifié par la Conférence État-Régions lors de sa séance du 27 novembre 2014 et approbation du schéma de convention opérationnelle entre la Région au-

controlli di condizionalità delle aziende agricole.

pag. 1709

Deliberazione 24 aprile 2015, n. 575.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017.

pag. 1709

Deliberazione 24 aprile 2015, n. 577.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione della regione per il triennio 2015/2017 per storno di fondi tra unità previsionali di base diverse nell'ambito della stessa funzione obiettivo.

pag. 1713

Deliberazione 24 aprile 2015, n. 587.

Autorizzazione, alla Società Cooperativa Sociale Onlus "La Coccinelle", di AOSTA, all'esercizio di un'attività socio-educativa nella struttura adibita ad asilo-nido per 18 posti, sita nel Comune di AOSTA, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013.

pag. 1715

Deliberazione 24 aprile 2015, n. 596.

Variazioni al bilancio di previsione e di gestione per il triennio 2015/2017, per l'applicazione della l.r. 20 gennaio 2015, n. 3 Recante "Interventi e iniziative regionali per l'accesso al credito sociale e per il contrasto alla povertà e all'esclusione sociale. Abrogazione della legge regionale 23 dicembre 2009, n. 52 (Interventi regionali per l'accesso al credito sociale)".

pag. 1717

Deliberazione 30 aprile 2015, n. 599.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per il triennio 2015/2017 e al bilancio di cassa per l'anno 2015 per storno di fondi tra unità previsionali di base appartenenti alla medesima area omogenea e conseguente modifica al bilancio di gestione per il triennio 2015/2017.

pag. 1720

Deliberazione 30 aprile 2015, n. 616.

Autorizzazione alla Comunità Montana Monte Cervino all'esercizio di un'attività socio-assistenziale nella struttura adibita a struttura protetta per anziani, per 19 posti, sita nel comune di VALTOURNENCHE, ai sensi della deliberazione della Giunta regionale n. 1362 in data 23 agosto 2013. Revoca della deliberazione della Giunta regionale n. 525 in data 26 febbraio 2010.

pag. 1722

tonome Vallée d'Aoste et AGEA pour la transmission des résultats des contrôles de conditionnalité effectués sur les exploitations agricoles.

page 1709

Délibération n° 575 du 24 avril 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 1709

Délibération n° 577 du 24 avril 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base différentes dans le cadre de la même fonction-objectif.

page 1713

Délibération n° 587 du 24 avril 2015,

autorisant la société coopérative sociale *ONLUS La Coccinelle* d'AOSTE à exercer une activité socio-éducative dans la structure qui accueille une crèche pour dix-huit enfants sur le territoire de la Commune d'AOSTE, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013.

page 1715

Délibération n° 596 du 24 avril 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 3 du 20 janvier 2015 portant mesures et initiatives régionales pour l'accès au crédit social et pour la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, ainsi qu'abrogation de la loi régionale n° 52 du 23 décembre 2009 (Mesures régionales pour l'accès au crédit social).

page 1717

Délibération n° 599 du 30 avril 2015,

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2015/2017 ainsi que le budget de caisse 2015 de la Région, du fait du transfert de crédits entre unités prévisionnelles de base appartenant à la même aire homogène.

page 1720

Délibération n° 616 du 30 avril 2015,

autorisant la Communauté de montagne Mont-Cervin à exercer une activité d'assistance dans la structure protégée pouvant héberger 19 personnes âgées à VALTOURNENCHE, aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 1362 du 23 août 2013, et retrait de la délibération du Gouvernement régional n° 525 du 26 février 2010.

page 1722

**ATTI
EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di ÉMARÈSE. Decreto 5 maggio 2015, n. 2.

Declassificazione e sdemanializzazione di un reliquato stradale sito in Frazione Erésaz nel comune di ÉMARÈSE. pag. 1724

Comune di PRÉ-SAINT-DIDIER.

Statuto comunale. (Allegato alla deliberazione del Consiglio Comunale n. 12 del 25 marzo 2015). pag. 1725

Comune di VALGRISENCHE.

Statuto. Approvato con deliberazione 2 agosto 2001, n. 13. Modificato con deliberazione 24 ottobre 2002, n. 17, 9 febbraio 2004, n. 4 e 4 marzo 2015, n. 6. pag. 1757

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza attiva" per l'assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe quarta o la classe quinta di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2014/2015. pag. 1791

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di due borse di studio non rinnovabili a favore di due studenti frequentanti la classe seconda o la classe terza di una scuola secondaria di primo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2014/2015. pag. 1792

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di una borsa di studio non rinnovabile a favore di uno studente frequentante la classe seconda di una scuola secondaria di secondo grado intitolata alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2014/2015. pag. 1793

**ACTES
ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune D'ÉMARÈSE. Arrêté n° 2 du 5 mai 2015,

portant déclassement et désaffectation d'un tronçon de route communale situé à Érésaz, dans la commune d'ÉMARÈSE. page 1724

Commune de PRÉ-SAINT-DIDIER

Statuts communaux. (Annexe de la délibération du Conseil communal n° 12 du 25 mars 2015). page 1725

Commune de VALGRISENCHE.

Statuts. (Approuvés par la délibération du Conseil communal n° 13 du 2 août 2001 et modifiés par les délibérations du Conseil communal n° 17 du 24 octobre 2002, n° 4 du 9 février 2004 et n° 6 du 4 mars 2015). page 1757

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de quatrième ou de cinquième des écoles secondaires du deuxième degré - Année scolaire 2014/2015. page 1791

Région autonome Vallée d'Aoste

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de deuxième ou de troisième des écoles secondaires du premier degré - Année scolaire 2014/2015. page 1792

Région autonome Vallée d'Aoste

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution d'une bourse d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à un élève de deuxième d'une école secondaire du deuxième degré - Année scolaire 2014/2015. page 1793

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso per l'assegnazione, per l'anno scolastico 2015/2016, di due borse di studio non rinnovabili a favore di studenti bisognosi e meritevoli frequentanti, nell'anno scolastico 2014/2015, la classe terza o la classe quarta di scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio.

pag. 1794

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di tre borse di studio rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di primo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2014/2015.

pag. 1795

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza" per l'assegnazione di tre borse di studio rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe prima di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2014/2015.

pag. 1796

Regione autonoma Valle d'Aosta.

Estratto del bando di concorso "Realizzare la cittadinanza attiva" per l'assegnazione di tre borse di studio rinnovabili a favore di tre studenti frequentanti la classe terza di una scuola secondaria di secondo grado intitolate alla memoria dei fratelli Ugo e Liliana Brivio - Anno scolastico 2014/2015.

pag. 1798

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de deux bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio à des élèves démunis et méritants qui, au cours de l'année scolaire 2014/2015, ont fréquenté la classe de troisième ou de quatrième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2015/2016.

page 1794

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de première des écoles secondaires du premier degré - Année scolaire 2014/2015.

page 1795

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de première des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2014/2015.

page 1796

Région autonome Vallée d'Aoste.

Extrait de l'avis de concours pour l'attribution de trois bourses d'études à la mémoire de Ugo et Liliana Brivio sur le thème de la concrétisation du principe de la citoyenneté à des élèves de troisième des écoles secondaires du deuxième degré – Année scolaire 2014/2015.

page 1798